CITY OF CHELSEA, MASSACHUSETTS
LEAD WATER SERVICE REPLACEMENT PROGRAM – REQUEST FOR COMMUNITY ASSISTANCE

Lead in Drinking Water

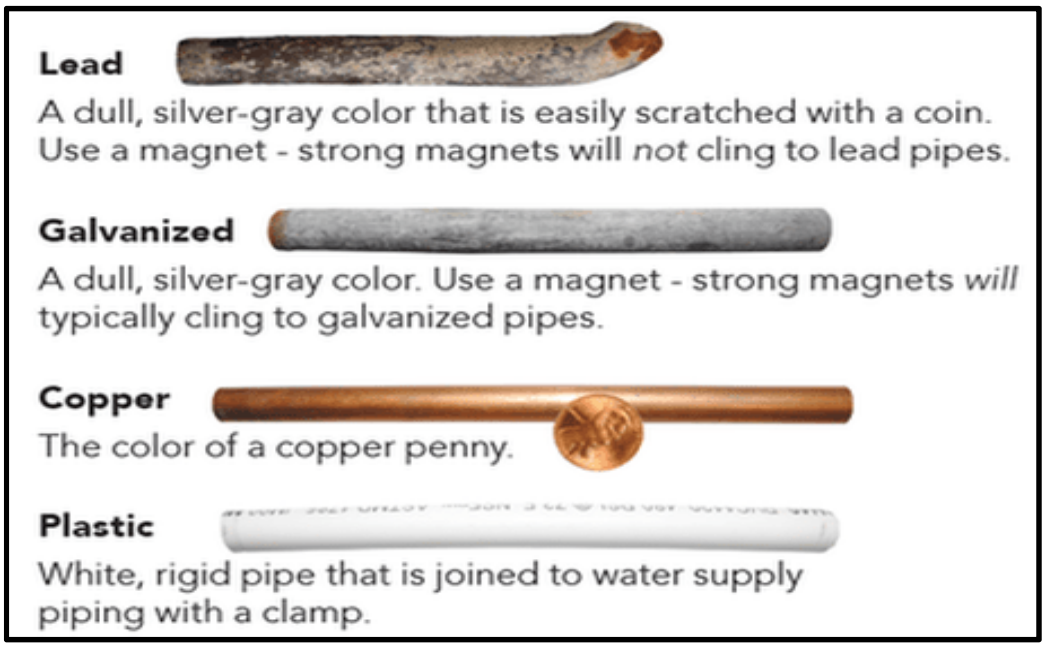
Over the last few years, you have probably seen news reports about lead in drinking water, such as in Flint, Michigan. Chelsea's water is lead-free in the Massachusetts Water Resources Authority (MWRA) and Chelsea water mains; however, lead can get into the water from old lead pipes and solder used for the water service pipe connecting the building to city water main in the street and for the building's plumbing.

To reduce the potential for exposure to lead in drinking water, Chelsea began replacing the city-owned portion of lead service pipes many years ago. Over the past few years, Chelsea has also been replacing the non-city portion of lead service pipes during city water main improvement projects.

In September 2018, the City embarked on a multi-year program to fund replacement all remaining lead service pipes in Chelsea at no cost to building owners. ***To accomplish this goal, the city needs YOUR help to identify where these lead service pipes are. We are asking that all Chelsea residents and businesses check their water service and tell us if you have a lead service. Please email the address of this lead service to: leadservices@chelseama.gov.*** If you do not have access to email, you may also call Chelsea Water & Sewer at 617-466-4310 to report the address of your lead service.

How to Tell if You Have a Lead Service Line

1. Locate the water line coming into the building, typically found in the basement near the water meter.
2. Identify a test area on the pipe after it comes into the building, but before the valve/meter. If the pipe is covered or wrapped, expose a small area of metal.
3. Use the flat edge of a screwdriver or other tool to scratch through any corrosion that may have built up on the outside of the pipe.
4. Use the figure below to determine the type of pipe.
5. If the pipe is lead, email the street address to leadservices@chelseama.gov.



Questions or Concerns

For questions regarding the lead service replacement program, call Chelsea DPW at 617-466-4200.
For questions regarding determining if there is a lead service, call Chelsea Water & Sewer at 617-466-4310.

CIUDAD DE CHELSEA, MASSACHUSETTS
PROGRAMA DE REEMPLAZO DE SERVICIO DE AGUA PLOMO – SOLICITUD DE ASISTENCIA COMUNITARIA

Plomo en el agua potable

En los últimos años, probablemente haya visto reportes de noticias sobre plomo en el agua potable, como en Flint, Michigan. El agua de Chelsea está libre de plomo en la autoridad de recursos hídricos de Massachusetts (MWRA) y en la red de agua de Chelsea; sin embargo, el plomo puede entrar en el agua de las viejas pipas y de la soldadura del plomo usadas para la pipa del servicio de agua que conecta el edificio a la cañería del agua de la ciudad en la calle y para la plomería del edificio.

Para reducir el potencial de exposición al plomo en el agua potable, Chelsea comenzó a reemplazar la porción propiedad de la ciudad de tuberías de servicio de plomo hace muchos años. En los últimos años, Chelsea también ha estado reemplazando la porción de la no-ciudad de pipas del servicio del plomo durante proyectos principales de la mejora del agua de la ciudad.

En septiembre de 2018, la ciudad se embarcó en un programa de varios años para financiar el reemplazo de todas las tuberías de servicio de plomo restantes en Chelsea sin costo alguno para los propietarios de edificios. ***Para lograr este objetivo, la ciudad necesita su ayuda para identificar dónde están estas tuberías de servicio de plomo. Estamos pidiendo que todos los residentes de Chelsea y las empresas revisar su servicio de agua y nos dicen si usted tiene un servicio de plomo. Por favor, envíe la dirección de este servicio de plomo: leadservices@chelseama.gov.*** Si usted no tiene acceso al correo electrónico, también puede llamar a Chelsea DPW al 617-466-4200 para reportar la dirección de su servicio principal.

Cómo saber si usted tiene una línea de servicio de plomo

1. Localice la línea de agua que entra al edificio, típicamente encontrada en el sótano cerca del medidor de agua.
2. Identifique un área de prueba en el tubo después de que entre en el edificio, pero antes de la válvula/medidor. Si el tubo está cubierto o envuelto, exponga una pequeña área de metal.
3. Use el borde plano de un destornillador u otra herramienta para rayar cualquier corrosión que se haya acumulado en el exterior del tubo.
4. Utilice la figura de abajo para determinar el tipo de tubería.
5. Si la cañería es plomo, email la dirección de la calle a leadservices@chelseama.gov.

Plomo. UN color opaco, gris plateado que se rasca fácilmente con una moneda. UN imán fuerte se *No* aferrarse a una tubería de plomo.

Galvanizado. UN color opaco, gris plateado. UN imán fuerte *se* típicamente se aferran a una tubería galvanizada.

Cobre. El color de un centavo de cobre. ¡ No necesariamente un nuevo centavo!

Plástico. El blanco, el azul o el otro color, pipa rígida que se une al abastecimiento de agua con una abrazadera.

Preguntas o preocupaciones

Para preguntas relacionadas con el programa de reemplazo del servicio de plomo, llame a Chelsea DPW al 617-466-4200.